



ZKIA./NÚM.
2021/007304

DATA/Fecha
22/07/2021

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

KONTUHAUTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

ALKATETZA DEKRETUA

BARAKALDOKO UDALAK 2020-2021 IKASTURTEAN EUSKARA IKASI DUTEN HELDUEI DIRULAGUNTZAK EMATEKO DEIALDIA

Barakaldoko Udalak 2016ko apirilaren 28an egindako 9/2016 zenbakiko Udalbatzaren ohiko bilkuran **Euskara ikasteko helduentzako dirulaguntzak emateko araudia** behin-behingo onesteko erabakia hartu zuen.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 12/1985 Legearen 49. artikulua xedatzen duen jendaurreko erakusketaren ostean, alegaziorik aurkeztu ez zenez, behin betiko onetsi zen aipatu araudia, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialeko 118. alean argitaratu zen testu osoa, 2016ko ekainaren 21ean.

Araudiak xedatzen duenari jarraikiz, baita euskara teknikariak 2020-2021 ikasturteari dagokion deialdia onesteko egin duen aldeko txostena aintzat hartuta.

Araudiaren 7. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, Alkate-Udalburu andreak onetsitako deialdiaren bidez emango zaio hasiera dirulaguntzak banatzeko prozedurari.

Espedientea onesteko bidezko diren legezko tramiteak, eta, horien artean, alde aurretiko fiskalizazioari dagokiona, inolako eragozpenik gabe egin direla kontuan hartuta.

DECRETO DE ALCALDÍA

CONVOCATORIA DE AYUDAS A CONCEDER POR EL AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO A PERSONAS ADULTAS PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA DURANTE EL CURSO ACADÉMICO 2020-2021

El Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria número 9/2016, celebrada el 28 de abril de 2016, aprobó inicialmente la **Normativa reguladora para la concesión de ayudas a personas adultas para el aprendizaje de euskera**.

Cumplido el período de exposición pública dispuesto en el art. 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, sin que se presentara alegación alguna, se declaró definitivamente aprobada la referenciada Normativa, publicándose su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 118, de fecha 21 de junio de 2016.

En base a lo establecido en la precitada normativa, y visto el informe emitido por el técnico de euskera informando favorablemente la aprobación de la convocatoria para el curso académico 2020-2021.

Considerando que, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 7 de la Norma, el procedimiento para la concesión de subvenciones se iniciará mediante convocatoria aprobada por la Ilma. Sra. Alcaldesa-Presidenta.

Considerando que se han seguido los trámites legalmente procedentes, y entre ellos la fiscalización previa, sin que se hayan emitido reparos.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por

AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)

ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)

IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)

JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)

CSV (Código de Verificación Segura)

e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

Fecha y Hora

22/07/2021 14:19:31

Servidor

psf.izenpe.com

Página

1/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



Barakaldoko Udalak helduei euskara ikasteko dirulaguntzak emateko araudi erregulatzailearen 7. artikularen babespean, eta Euskara Arloko zinegotzi ordezkariak proposatuta, Alkate-Udalburuak honako hau

Al amparo del citado art. 7 de la Normativa reguladora de las ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a personas adultas para el aprendizaje de euskera, y a propuesta de la concejala delegada de Euskera, esta Alcaldía-Presidencia

EBATZI DU

RESUELVE

LEHENA.- Barakaldoko Udalak 2020-2021 ikasturtean euskara ikasi duten helduei, norgehiagoka bidez, dirulaguntzak emateko deialdia (**202100661** zenbakiko espediente) onestea, jarraian adierazten diren baldintzen arabera:

PRIMERO.- Aprobar la convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a personas adultas para el aprendizaje de euskera, correspondiente al curso académico 2020-2021, mediante régimen de concurrencia competitiva, (expte. **202100661**), en los términos que se señalan a continuación:

Barakaldoko Udalak 2020-2021 ikasturtean euskara ikasi duten helduei dirulaguntzak emateko deialdia

Convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a personas adultas para el aprendizaje de euskera durante el curso académico 2020-2021

2016ko ekainaren 21eko BAOko 118. alean argitaratutako **Euskara ikasteko helduentzako dirulaguntzak emateko araudiak** xedatzen duenari jarraikiz, Euskara Azpiarloak honako deialdi hau prestatu du, Barakaldoko Udalak dirulaguntza horiek behar bezala kudeatu eta eraginkortasunez kontrolatuko direla bermatzeko tresna izan dezan.

En base a lo dispuesto en la **Normativa reguladora para la concesión de ayudas a personas adultas para el aprendizaje de euskera**, publicada en el BOB nº 118, de fecha 21 de junio de 2016, la Subárea de Euskera elabora la siguiente convocatoria, con el fin de dotar al Ayuntamiento de Barakaldo de un instrumento que garantice una adecuada gestión y un eficaz control de dichas ayudas.

1. artikulua – Laguntzen zenbatekoa

Artículo 1. Cuantía de las ayudas

BERROGEI MILA EUROkoa (40.000,00 €) da deialdi honen gehieneko aurrekontua, eta **01000 33500 4800302** aurrekontu-atalari dagokio.

El límite presupuestario de la misma es de **CUARENTA MIL EUROS (40.000,00 €)**, con cargo a la partida presupuestaria **01000 33500 4800302**.

Araudiaren 6. artikuluan xedatutakoaren arabera, laguntzaren zenbatekoa ez da, inoiz ere, eskatzaileak ordaindutako matrikularen % 100 baino handiagoa izango. Halaber, onuradun bakoitzari eman ahal izango zaion gehieneko kopurua

De conformidad con lo establecido en el artículo 6 de la Normativa, la cuantía de la ayuda a percibir no superará nunca el 100 % del coste de la matrícula pagada por el/la solicitante, y asimismo establece un importe máximo a conceder de

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOAK
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)		
	JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)		
CSV (Código de Verificación Segura)	e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0	Fecha y Hora	22/07/2021 14:19:31
Servidor	psf.izenpe.com	Página	2/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0



ezarriko da, alegia, **BOSTEHUN ETA HIRUROGEITA HAMAIKA EURO (571,00 €)**, onuraduneko eta urteko, honako irizpide hau aintzat hartuta: 2020-2021 ikasturtean HABEk homologatutako Barakaldoko edozein euskaltegitan eskainitako urte osoko (urria – ekaina) aurrez aurreko ikastaro baten kosturik handiena.

Dirulaguntzaren zenbatekoari eskatzaileak beste erakunde edo enpresaren baten eskutik jaso lezakeen laguntza publikoa edo pribatua gehituta, batuketak ezin izango du matrikularen gastu osoa (% 100) gainditu. Horrela balitz, era proportzionalean murriztuko litzateke Udal honek emandako dirulaguntza.

Deialdiak finkatutako aurrekontua baino handiagoa edo txikiagoa balitz eskabide guztiei dagokien zenbatekoa, ebazpen-organoak aurrekontua hainbanatu egingo luke onuradun izateko eskakizunak betetzen dituzten eskatzaile guztien artean, eskatzaile bakoitzari dagokion gehieneko kopuruaren arabera.

2. artikulua – Xedea

Eskatzaileak 2020ko irailaren 1a eta 2021eko abuztuaren 31 bitartean egindako ikastaroetan (urritik ekainera bitartekoak, udako trinkoak edo barnetegiak) ordaindutako matrikula-gastuak lagunduko dira diruz. Barnetegen kasuan, irakaskuntza-gastuak baino ez dira diruz lagunduko, inoiz ez ostatu- edo mantenu-gastuak.

Eskatzaileak dirulaguntza jaso ahal izateko, hautatutako ikastegia eta ikastaroa (aurrez aurrekoa edo autoikaskuntzakoa) HABEk homologatuak izan beharko dira.

3. artikulua – Onuradunak

Aurreko artikuluan aipatutako ikastaroetan

QUINIENTOS SETENTA Y UN EUROS (571,00 €) por solicitante y por año, en base al siguiente criterio: el coste de la matrícula más elevada de un curso presencial de duración anual (octubre – junio) que se haya ofrecido en el curso 2020-2021 en cualquiera de los euskaltegis de Barakaldo homologados por HABE.

La cuantía de la ayuda, sumada a otras subvenciones públicas o privadas que el o la interesado/a pudiera percibir de cualquier otra empresa o institución, no podrá, en ningún caso, superar el importe total de la matrícula (100 %). Si así fuera, se reduciría proporcionalmente la subvención otorgada por este Ayuntamiento.

Si la cuantía derivada del número de solicitudes excediese del presupuesto disponible o no llegara a agotarlo, se efectuará una prorrata entre todos/as los/as solicitantes que cumplan todos los requisitos para ser beneficiarios/as, en función de la cuantía máxima correspondiente a cada uno/a de ellos/as.

Artículo 2. Objeto

Serán objeto de subvención los gastos de matrícula abonados por el o la solicitante para la realización de cursos de euskera en el período comprendido entre el 1 de septiembre de 2020 y el 31 de agosto de 2021, ya sean de carácter anual (de octubre a junio), intensivos de verano o barnetegis. En este último caso, se subvencionarán únicamente los gastos de enseñanza, nunca gastos de estancia o manutención.

Tanto el curso (presencial o de autoaprendizaje) como el centro de aprendizaje elegido deberán estar homologados por HABE para que el o la solicitante pueda optar a la subvención.

Artículo 3. Beneficiarios/as

Todos/as aquellos/as vecinos/as de

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHAUTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)		
	JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)		
CSV (Código de Verificación Segura)	e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0	Fecha y Hora	22/07/2021 14:19:31
Servidor	psf.izenpe.com	Página	3/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



ZKIA./NÚM.
2021/007304

DATA/FECHA
22/07/2021

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

KONTUHAUTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

matrikulatutako barakaldarrak izango dira onuradunak.

Onuradunen artean, zenbateko handiagoa jasoko dute kolektibo hauek:

- Arestian aipatutako ikastaroetan matrikulatutako **guraso edo legezko tutoreek**, betiere 16 urtetik beherako seme-alabaren bat badute B, D edo ikasgaien % 50 baino gehiago euskaraz dituen ereduren batean ikasten, bai eta eurekin bizi badira ere.
- Barakaldoko saltokietan edo ostalaritzan lan egiten duten **merkatari edo ostalariek, aisialdiko begiraleek, ikastetxeetako jantokiko begiraleek, kirol-entrenatzaileek eta arbitroek.**
- Ikastaroak iraun duen bitartean **langabezia-egoeran** zeuden pertsonak, betiere egoera hori egiaztatzen badute, eta 5. artikuluan zehazten den proportzionaltasun-irizpidearen arabera.
- Ikastaroak iraun duen bitartean **Oinarrizko Errenta edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta (RGI)** jasotzen ari ziren pertsonak eta **inolako diru-sarrerarik gabeko** langabeek, betiere egoera hori egiaztatzen badute, eta 5. artikuluan zehazten den proportzionaltasun-irizpidearen arabera.

Kasu guztietan, nahitaezko baldintza izango da eskatzailearen diru-sarrerak dirulaguntza-deialdi honetan ezarritako mugak ez gainditzea.

Ez du dirulaguntzarik jasoko honako egoeretako baten batean dagoen pertsona orok:

Barakaldo matriculados/as en alguno de los cursos referenciados en el apartado anterior.

Se favorecerá con una mayor cuantía económica a los siguientes colectivos:

- Padres, madres o tutores legales** matriculados/as en alguno de los cursos anteriormente mencionados, que tengan hijos o hijas menores de 16 años estudiando en modelos B o D (o que tengan más del 50 % de las asignaturas en euskera) y que convivan con ellos.
- Comerciantes u hosteleros/as** que realicen su actividad en Barakaldo, **monitores/as de tiempo libre, monitores/as de comedor de centros escolares, entrenadores/as deportivos/as y árbitros/as.**
- Personas que, mientras realizaban el curso de euskera, se encontrasen **en situación de desempleo**, siempre y cuando acrediten dicha situación y en base al criterio de proporcionalidad que se detalla en el artículo 5.
- Personas que, mientras realizaban el curso de euskera, estuviesen percibiendo la **Renta Básica o Renta de Garantía de Ingresos (RGI)** y personas en situación de desempleo **sin ningún tipo de ingresos**, siempre y cuando acrediten dicha situación y en base al criterio de proporcionalidad que se detalla en el artículo 5.

En todos los casos, será requisito imprescindible que los ingresos económicos no superen los límites establecidos en la presente convocatoria de ayudas.

No podrán obtener la condición de beneficiario/a personas en quienes concurren las siguientes circunstancias:

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por

AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)

ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)

IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)

JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)

CSV (Código de Verificación Segura)

e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

Fecha y Hora

22/07/2021 14:19:31

Servidor

psf.izenpe.com

Página

4/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0



- Deialdia araupetzen duen Araudiaren 4.10. artikuluan aipatutako edozein.
- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan aipatutako edozein.
- Cualquiera de las enumeradas en el art. 4.10 de la Normativa que regula esta convocatoria.
- Cualquiera de las enumeradas en el art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

4. artikulua – Betekizun orokorrak

1. 16 urte baino gehiago izatea.

2. **Barakaldon erroldatuta** egotea eskaera egin baino **urtebete** lehenagotik, gutxienez.

3. **HABEk homologatutako** euskaltegietan ikastaroren bat egin izana.

4. Ikastaroaren **aprobetxamendu egokia** egiaztatzea.

5. Ikastaroan emandako orduen **% 70,00eko asistentzia**, gutxienez, egiaztatzea.

6. Bizikidetz-unitatearen (hurrengo puntuan –7– jasotako zehaztapenak aintzat hartuta) diru-sarrerak kontuan izanda, dirulaguntza jaso ahal izango dute sarrera hauek gainditzen **ez** dituzten guztiak:

Bizikidetz-unitateko kideak	Bizikidetz-unitatearen diru-sarrerak
1	26.600,00
2	39.900,00
3	47.880,00
4	57.456,00
5	68.947,20
6	82.736,64

7. Kalkulu guztiak **2020ko errenta-aitorpenaren** arabera egingo dira, errenta-mailatzat PFEZen zerga-oinarri guztien (**zerga-oinarri orokorra gehi aurrezpenaren zerga-oinarria**) batuketa

Artículo 4. Requisitos generales

1. Ser mayor de 16 años.

2. Estar **empadronado/a** en el municipio de **Barakaldo**, con una antigüedad mínima de **un año** en el momento de formalizar la solicitud.

3. Haber realizado el aprendizaje en centros y cursos **homologados por HABE**.

4. Acreditar un **adecuado aprovechamiento** del curso.

5. Acreditar una **asistencia** de, como mínimo, el **70,00 %** del total de horas impartidas en el curso.

6. Podrán recibir subvención todas aquellas personas cuya unidad convivencial (teniendo en cuenta las especificaciones que al respecto se establecen en el apartado siguiente –7–) **no** supere los siguientes ingresos económicos:

Miembros unidad convivencial	Ingresos unidad convivencial
1	26.600,00
2	39.900,00
3	47.880,00
4	57.456,00
5	68.947,20
6	82.736,64

7. Todos los cálculos se aplicarán en base a la **declaración de renta del ejercicio 2020**, entendiéndose como nivel de renta la suma de todas las Bases Imponibles del IRPF (**base imponible**)

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por

AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)

ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)

IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkarria / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)

JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)

CSV (Código de Verificación Segura)

e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

Fecha y Hora

22/07/2021 14:19:31

Servidor

psf.izenpe.com

Página

5/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

ZKIA./NÚM.
2021/007304

DATA/FECHA
22/07/2021

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME



hartuta. Eskatzaileak, diru-sarrerak izan arren, errenta-aitorpena egin behar izan ez badu, errentatzat hartuko da egiaztatutako diru-sarrera gordinen batuketaren % 95, edozein kontzeptu dela-eta.

general más base imponible del ahorro). Si el o la solicitante, a pesar de haber tenido ingresos, no ha tenido que presentar la declaración de renta, se computará como renta el 95 % de la suma de los ingresos brutos acreditados por cualquier concepto.

Familia-egoeraren arabera, hiru talde ezarriko dira kalkulua egiteko:

Según la situación familiar, se establecerán tres grupos de cálculo:

7.1. Baldin eta eskatzailea gurasoen etxean errolatuta badago, kide bakartzat har dadin, bere errenta-aitorpena aurkeztu beharko du.

7.1. Cuando el o la solicitante esté empadronado/a con sus padres, sólo se le considerará miembro único si presenta su propia declaración de renta.

7.2. Baldin eta eskatzaileak bere familia-unitate propioa osatu badu, kideztat hartuko dira bai bikotekidea, bai errenta-aitorpenean agertzen diren seme-alabak.

7.2. Cuando el o la solicitante haya formado su propia unidad familiar, se considerarán asimismo miembros computables tanto la pareja como los/as hijos/as que figuren en la declaración de la renta.

7.3. Baldin eta eskatzailea bakarrik errolatuta badago, edo guraso, tutore edo bikotekide ez direnekin errolatuta badago, kide bakartzat joko da.

7.3. Cuando el o la solicitante esté empadronado/a solo, o cuando lo esté con personas que no sean sus padres, tutores o pareja convivencial, será considerado como miembro único.

5. artikulua – Balorazio-irizpideak

Artículo 5. Criterios de valoración

Laguntza matrikula-gastuen % 100era hel daiteke, betiere honako irizpide hauen arabera:

La ayuda podrá cubrir hasta el 100 % del coste de la matrícula, conforme a los siguientes criterios:

- Onuradun arrunta: **% 60**
- Onuradun berezia:
 - **% 80:**
 - Gurasoak / tutoreak.
 - Aisialdiko, jantokiko begiraleak.
 - Kirol-entrenatzaileak, arbitroak.
 - Barakaldoko saltokietako merkatari, ostalariak.
 - Diru-sarreradun langabeak.
 - Barakaldoko euskaltegietatik kanpo ikasten duten diru-sarrerarik

- Beneficiario/a ordinario/a: **60 %**
- Beneficiario/a específico/a:
 - **80 %:**
 - Padres / madres / tutores.
 - Monitores/as de tiempo libre, comedor.
 - Entrenadores/as deportivos/as, árbitros/as.
 - Comerciantes, hosteleros/as de establecimientos de Barakaldo.
 - Parados/as con ingresos.
 - Parados/as sin ingresos que estudien en euskaltegis fuera de

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
 FISCALIZACIÓN PREVIA
 ADOS
 CONFORME

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)		
	JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)		
CSV (Código de Verificación Segura)	e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0	Fecha y Hora	22/07/2021 14:19:31
Servidor	psf.izenpe.com	Página	6/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0



- gabeko langabeak.
 - Barakaldoko euskaltegietatik kanpo ikasten duten Oinarrizko Errentaren edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (RGI) hartzaileak.
- **% 100:**
 - Barakaldoko euskaltegietan ikasten duten diru-sarrerarik gabeko langabeak.
 - Barakaldoko euskaltegietan ikasten duten Oinarrizko Errentaren edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (RGI) hartzaileak.
- Barakaldo.
 - Perceptores/as de Renta Básica o Renta de Garantía de Ingresos (RGI) que estudien en euskaltegis fuera de Barakaldo.
- **100 %:**
 - Parados/as sin ingresos que estudien en euskaltegis de Barakaldo.
 - Perceptores/as de Renta Básica o Renta de Garantía de Ingresos (RGI) que estudien en euskaltegis de Barakaldo.

Langabezia-egoeran dauden pertsonen edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen dutenek ezin badute egiaztatu egoera hori ikastaroak iraun duen denbora osoan, era proportzionalean egingo zaie kalkulua; hala, onuradun berezitzat joko dira langabezian edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta kobratzen egon diren denboran, eta, gainerako denboran, onuradun arruntak izango dira.

A todas aquellas personas que, encontrándose en situación de desempleo o siendo perceptoras de la RGI, no pudiesen acreditar esta situación durante la duración total del curso objeto de subvención, se les aplicará un cálculo proporcional, mediante el cual, durante el tiempo en que hayan permanecido en situación de desempleo o percibiendo la RGI, se les considerará como beneficiarios/as específicos/as, y el resto del tiempo se les computará como beneficiarios/as ordinarios/as.

6. artikulua – Aurkeztu beharreko agiriak

Artículo 6. Documentación a presentar

ESKATZAILE GUZTIEK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO OROKORRA:

DOCUMENTACIÓN GENERAL A APORTAR POR TODOS/AS LOS/AS SOLICITANTES:

- a) **Eskabide-orria**, eskatzen diren datu guztiak adierazita (**I. eranskina**).
 - Eskatzailea adin txikiko ez-emanzipatua izanez gero, eskaera guraso edo tutore batek egingo du haren izenean; bestela, guraso edo tutore horren baimena agertu beharko da eskaeran.
 - Eskatzailea eta ordainketa jasoko duen kontu-korrontearen titularrak pertsona bera izan beharko da.
- a) **Impreso de solicitud** debidamente cumplimentado (**Anexo I**).
 - Cuando el o la solicitante sea menor de edad no emancipado/a, la solicitud será realizada por un/a progenitor o tutor, o, al menos, deberá consignar su aprobación.
 - El/la solicitante y el/la titular de la cuenta bancaria donde deberá hacerse el abono habrán de ser la misma persona.
- b) **Kontu-korrontearen titulartasuna**
- b) Documentación acreditativa de la

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOA
 FISCALIZACIÓN PREVIA
 ADOS
 CONFORME

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)		
	JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)		
CSV (Código de Verificación Segura)	e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0	Fecha y Hora	22/07/2021 14:19:31
Servidor	psf.izenpe.com	Página	7/14
e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0			



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



egiaztatzen duen dokumentazioa (kartilla fisikoaren edo Banku Elektronikoen irudia, pdf-a..., kontuaren zenbakia eta haren titularitasuna adierazita).

titularidad de la cuenta (imagen, pdf... de la cartilla física o de Banca Electrónica donde figure el número de la cuenta y la titularidad de la misma).

c) Matrikula gisa egindako banku-ordainketa guztien agiriaren fotokopia.

c) Fotocopia de todos los resguardos de pagos bancarios en concepto de matrícula.

d) www.habe.euskadi.eus webgunetik jaso daitekeen "Ikaslearen ibilbide-oso" agiria:
• "HASI SAIOA" klikatu (goiko aldean).
• Norberaren erabiltzaile eta pasahitza sartu (jakin ezean, euskarategian galdetu).
• "Datu pertsonalak eta akademikoak" klikatu.
• Ezkerreko zutabearen agertzen den "Matrikulazioa" atalaren barruan, "Ikaslearen historiala" klikatu.

d) Documento "Historial alumno-todo", procedente de la pag. web www.habe.euskadi.eus:
• Hacer clic en "ACCESO" (parte superior).
• Introducir usuario y contraseña personal (preguntar en euskarategi, si se desconoce).
• Hacer clic en "Datos personales y académicos".
• En la columna de la izquierda, apartado de "Matriculación", hacer clic en "Obtener historial".

e) Familia- edo bizikidetzaren unitateko kide guztien Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko 2020ko zerga-aitorpenaren kopia, edo, bestela, Bizkaiko Foru Ogasunaren egiaztapena, non jasotzen den ez duela errenta-aitorpena egin behar, baita urte fiskal horretan izandako diru-sarrerak ere.
(Agiri hau Barakaldoko Udalak berak kontsultatuko du zuzenean; hortaz, ez da beharrezkoa izango aurkeztea).

e) Copia de la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del ejercicio 2020 de todos los miembros de la unidad familiar o convivencial o, en su defecto, certificado de la Hacienda Foral de Bizkaia de no tener obligación de realizarla, donde consten los ingresos obtenidos durante el año fiscal correspondiente. (Este documento será consultado directamente por el Ayuntamiento de Barakaldo, por lo que no será necesario presentarlo).

DOKUMENTAZIO GEHIGARRIA:

DOCUMENTACIÓN ADICIONAL A APORTAR EN EL CASO DE:

a) B edo D ereduaren matrikulatutako 16 urtetik beherako umeen guraso edo legezko tutoreak:

a) Padres, madres o tutores legales de niños/as menores de 16 años matriculados en modelos B o D:

- Seme-alabak B, D edo ikasgaien % 50 baino gehiago euskaraz dituen ereduaren batean matrikulatuta daudela egiaztatzen duen ikastetxearen agiria.

- Certificado del centro educativo que acredite la matriculación de sus hijos/as en modelos B – D o con más del 50 % de las asignaturas en euskera.

b) Aisialdiko edo ikastetxeetako jantokiko begiraleak, kirol-entrenatzaileak, arbitroak eta Barakaldoko saltokietako merkatari edo ostalariak:

b) Monitores/as de tiempo libre o comedor de centros escolares, entrenadores/as deportivos/as, árbitros/as y comerciantes u hosteleros/as de establecimientos de

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por

AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)

ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)

IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)

JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)

CSV (Código de Verificación Segura)

e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

Fecha y Hora

22/07/2021 14:19:31

Servidor

psf.izenpe.com

Página

8/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

ZKIA./NÚM.
2021/007304

DATA/Fecha
22/07/2021

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

KONTUHAUTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



ZKIA./NÚM.
2021/007304

DATA/FECHA
22/07/2021

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

- Egoera hori egiaztatzen duen dokumentazioa.

c) Ikastaroak iraun duen bitartean langabezia-egoeran zeuden pertsonak:

- Gizarte Segurantzak ematen duen "Lan-bizitzaren txostena"ren kopia (Agiri hau Barakaldoko Udalak berak kontsultatuko du zuzenean; hortaz, ez da beharrezkoa izango aurkeztea).
- Inoiz lan egin ez dutenenen kasuan, Lanbideren egiaztakia, lana bilatzeko prest egon den denbora berariaz adierazten duena (egunetik egunera).

d) Ikastaroak iraun duen bitartean Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta (RGI) jasotzen ari ziren pertsonak:

- Dagokion erakundeak emandako ziurtagiria, 2020tik 2021era jasotako prestazio-egunak behar bezala zehaztuta (egunetik egunera). (Agiri hau Barakaldoko Udalak berak kontsultatuko du zuzenean; hortaz, ez da beharrezkoa izango aurkeztea).

7. artikulua – Eskabideak aurkezteko tokia eta epea

Eskabideak eta nahitaez aurkeztu beharreko agiriak Barakaldoko Udalean aurkeztuko dira Egoitza elektronikoaren zein Bulego elektronikoaren bitartez, edo Herriarrentzako Arreta Zerbitzuan, azken hau, aurretiko hitzordua eskatuta. Hala ere, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4. artikulua ezartzen dituen bideak ere erabil daitezke.

Eskabideak aurkezteko epea **2021eko irailaren 27an** hasi, eta **urriaren 8an** amaituko da.

Barakaldo:

- Documentación acreditativa de tal situación.

c) Personas que, mientras realizaban el curso de euskera, se encontrasen en situación de desempleo:

- Copia del "Informe de vida laboral" expedido por la Seguridad Social (Este documento será consultado directamente por el Ayuntamiento de Barakaldo, por lo que no será necesario presentarlo).
- En caso de no haber trabajado nunca, certificado expedido por Lanbide donde indique expresamente el tiempo que ha estado en disposición de búsqueda de empleo (de fecha a fecha).

d) Personas que, mientras realizaban el curso de euskera, fueran perceptores de la Renta de Garantía de Ingresos:

- Certificado acreditativo de dicha situación, que indique el periodo en que han percibido la prestación entre 2020 y 2021 (de fecha a fecha). (Este documento será consultado directamente por el Ayuntamiento de Barakaldo, por lo que no será necesario presentarlo).

Artículo 7. Lugar y plazo de presentación de la solicitud

Las solicitudes, junto con la documentación requerida, se presentarán en el Ayuntamiento de Barakaldo, mediante su Sede electrónica u Oficinas electrónicas, o bien en el Servicio de Atención Ciudadana, solicitando para esta última cita previa. Todo ello sin perjuicio de la potencial utilización de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

El plazo de presentación de las solicitudes **comenzará el día 27 de septiembre** y **finalizará el día 8 de**

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por

AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)

ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)

IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)

JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)

CSV (Código de Verificación Segura)

e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

Fecha y Hora

22/07/2021 14:19:31

Servidor

psf.izenpe.com

Página

9/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0



octubre de 2021.

Eskabideak **eredu normalizatuaren** arabera (l. eranskina) aurkeztuko dira, eta **Barakaldoko Udaletxean (HAZ)** eta **Udalaren web-orrietan** egongo da eskuragai:

- <http://euskara.barakaldo.eus>
- <https://www.barakaldo.eus> (Egoitza elektronikoa → Dirulaguntzak → Euskara ikasteko dirulaguntzak)

8. artikulua – Dirulaguntzak tramitatzea eta ematea

Eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, kalifikazio-epaimahai bat eratuko du Udalak, eta hauek izango dira epaimahaikideak: Euskara Azpiarloko zinegotzi ordezkaria (epaimahaiburua), Euskararen eskuduntza duen arloko zerbitziburua eta euskara teknikariak. Guztiek izango dituzte hitza eta botoa. Euskara Zerbitzuko administraria epaimahaiaren idazkaria izango da; hitza izango du, baina botorik ez.

Dirulaguntza jasotzeko beharkizun formal eta materialak bete direla egiaztatzeko instrukzio-fasea eskabideak aurkezteko epea amaitutakoan hasiko da.

Eskabideak behar den moduan beteko ez balira edo aurkeztu beharreko dokumentazioan hutsunerik balego, **10 laneguneko** epe luzaezina emango zaio interesdunari, hutsuneak bete, akatsak zuzendu edo falta diren agiriak aurkez ditzan. Egin beharreko zuzenketak epe horretan egingo ez balira, eskaera bertan behera geratu, eta artxibatu egingo litzateke.

Beharrezkoa balitz, instrukzio-organoak dokumentazio osagarria eskatu ahal izango lieke interesdunari, ebazpena eman ahal izateko. Errekerimendua emandako epean beteko ez balitz, eskaera bertan behera geratu, eta artxibatu egingo litzateke.

Las solicitudes se presentarán con arreglo al **modelo normalizado** (Anexo I), que estará disponible en el **Ayuntamiento de Barakaldo (SAC)** y en las **páginas web municipales**:

- <http://euskara.barakaldo.eus>
- <https://www.barakaldo.eus> (Sede Electrónica → Subvenciones y ayudas → Ayudas para el estudio de euskera)

Artículo 8. Tramitación y concesión de las ayudas

Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá un tribunal calificador, integrado con voz y voto por la concejala delegada de la Subárea de Euskera que ostentará la condición de Presidenta del mismo, el o la jefe/a de servicio del área competente en materia de Euskera y los/las técnicos/as del Servicio de Euskera. El/la administrativo/a del Servicio de Euskera ejercerá como secretario/a del Tribunal calificador, con voz pero sin voto.

La fase de instrucción para la verificación del cumplimiento de los requisitos formales y materiales para recibir la subvención se iniciará una vez concluido el plazo de presentación de las solicitudes.

En el supuesto de que se presenten solicitudes que no reúnan todos los requisitos, se requerirá al interesado/a para que, en el improrrogable plazo de **10 días hábiles**, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos. En caso de no atender el requerimiento en dicho plazo, se tendrá al solicitante por desistido de su solicitud, y se procederá al archivo de la misma.

En los casos en que se considere necesario, el órgano instructor podrá requerir a los/as peticionarios/as cuanta documentación complementaria se estime oportuno para poder proceder a la resolución. Si no atendiesen el

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHAUTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA

ADOS
CONFORME

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por

AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)

ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)

IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)

JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)

CSV (Código de Verificación Segura)

e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

Fecha y Hora

22/07/2021 14:19:31

Servidor

psf.izenpe.com

Página

10/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0



9. artikulua – Ebazpena eta jakinarazpena

Hiru hilabetekoa (3) izango da dirulaguntzen ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea, eskabideak aurkezteko epea bukatu eta hurrengo egunetik hasita.

Dirulaguntzak onesteko edo ukatzeko Alkatetza Dekretua udaletxeko iragarkitaulan eta web-orrian argitaratuko da, eta ebazpenak amaitutzat emango du administrazio-bidea. Hala ere, berraztertze aukerako errekurtsua aurkez daiteke haren aurka, Alkate-udalburu andreari zuzendua, hilabeteko (1) epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita; bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsua aurkez daiteke bi hilabeteko (2) epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita.

10. artikulua - Ordainketa

Eskumena duen udal-organoak dirulaguntzak emateko jakinarazpena izan, eta berehala ekingo dio dirulaguntzak ordaintzeko tramiteari.

requerimiento en el plazo concedido, se les tendrá asimismo por desistidos de la solicitud, procediéndose al archivo de la misma.

Artículo 9. Plazo de resolución y notificación

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de concesión de subvenciones será de **tres meses (3)**, a contar a partir del día siguiente a la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

El Decreto de Alcaldía de concesión o denegación será publicado en el tablón de anuncios y en la página web de la Corporación, y contendrá expresa mención a que agota la vía administrativa y a que podrá ser recurrido, interponiendo contra el mismo recurso de reposición, con carácter potestativo, ante la Ilma. Sra. Alcaldesa-Presidenta, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de la notificación, o interponiendo recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos (2) meses a computar del mismo modo.

Artículo 10. Abono

El órgano municipal competente procederá a tramitar el abono de las subvenciones inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención.

KONTUHAUTZE AURRETIAZKOAK
 FISCALIZACIÓN PREVIA
 ADOS
 CONFORME

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
 Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)		
	JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)		
CSV (Código de Verificación Segura)	e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0	Fecha y Hora	22/07/2021 14:19:31
Servidor	psf.izenpe.com	Página	11/14
e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0			



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



Barakaldo
CIUDAD-HIRIA

EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK
AYUDAS PARA EL ESTUDIO DE EUSKERA

I. ERANSKINA / ANEXO I



DIRULAGUNTZEN XEDEA: aurreko urteko
09/01etik aurtengo 08/31ra bitartean egindako
euskara ikastaro homologatuak

OBJETO DE LA SUBVENCIÓN: Cursos de euskera
homologados realizados entre el 01/09 del año
anterior y el 31/08 del año actual

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE * 1

NAN / DNI		Izena / Nombre	
Lehen abizena / Primer apellido		Bigarren abizena / Segundo apellido	
Kalea / Calle		Posta kodea / Código postal	
Zk. / Nº	Esk. / Esc.	Solairua / Piso	Atea / Mano
Tel. mugikorra / Móvil		Tel. finkoa / Fijo	
Posta elektronikoa / Correo electrónico			
Bizikidetzaren unitatearen kide kopurua / Nº miembros unidad convivencial			

ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DEL REPRESENTANTE * 1

NAN / DNI		Izena / Nombre	
Lehen abizena / Primer apellido		Bigarren abizena / Segundo apellido	

IBAN KONTU KORRONTEAREN ZENBAKIA (24 DIGITU) / NÚMERO DE CUENTA CORRIENTE IBAN (24 DÍGITOS) * 2

ES	1. Eskatzailea adin txikiko ez emantzipatua izanez gero, eskaera guraso edo tutore batek egingo du haren izenean; edo, bestela, eskaera guraso edo tutore horren baimena agertu beharko da.	1. Cuando el solicitante sea menor de edad, no emancipado, la solicitud será realizada por un progenitor o tutor o, al menos, deberá consignar su aprobación.
	2. Eskatzailea eta ordainketa jasoko duen kontu korrontearen titularra pertsona bera izan beharko da.	2. El solicitante y el titular de la cuenta bancaria donde deberá hacerse el abono habrán de ser la misma persona.

EUSKARA IKASTAROARI(EI) BURUZKO DATUAK / DATOS DEL CURSO(S) DE EUSKERA

Euskaltegia	Kostua	€
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran
Euskaltegia	Kostua	€
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran
Euskaltegia	Kostua	€
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran
Euskaltegia	Kostua	€
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por

AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)

ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)

IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)

JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)

CSV (Código de Verificación Segura)

e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

Fecha y Hora

22/07/2021 14:19:31

Servidor

psf.izenpe.com

Página

12/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

ZKIA. /NÚM.
2021/007304

DATA/Fecha
22/07/2021

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

KONTUHARTZE AURRETIAZKOA
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME



BARAKALDO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



Euskaltegia		Kostua
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran
ESKATUTATO DIRULAGUNTZA MOTA / TIPO DE SUBVENCIÓN QUE SE SOLICITA		
☐ Arrunta / Ordinaria		
☐ Gurasoak, tutoreak / Madres, padres, tutores * 3		
☐ Aisialdiko, jantokiko begiraleak / Monitores de tiempo libre, comedor		
☐ Kirol entrenatzaileak, arbitroak / Entrenadores deportivos, árbitros		
☐ Barakaldoko saltokietako merkatari, ostalariak / Comerciantes, hosteleros establecimientos Barakaldo		
☐ Diru-sarreradun langabeak / Parados/as con ingresos * 4		
☐ Barakaldoko euskaltegiatik kanpo ikasi duten diru-sarrerarik gabeko langabeak edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (RGI) hartzaileak Parados sin ingresos o perceptores de Renta de Garantía de Ingresos (RGI) que hayan estudiado en euskaltegis fuera de Barakaldo * 4		
☐ Barakaldoko euskaltegitan ikasi duten diru-sarrerarik gabeko langabeak edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (RGI) hartzaileak Parados sin ingresos o perceptores de Renta de Garantía de Ingresos (RGI) que hayan estudiado en euskaltegis de Barakaldo * 4		
3. Euskara ikastaroak iraun duen bitartean, 16 urtetik beherako seme-alabaren bat zeneukan B edo D ereduaren ikasten.		3. Mientras realizabas el curso de euskera, eras padre / madre / tutor(a) de un menor de 16 años estudiando en modelo B ó D.
4. Euskara ikastaroak iraun duen bitartean langabezia zeunden edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen ari zinen.		4. Mientras realizabas el curso de euskera estabas en el paro ó percibiendo la Renta de Garantía de Ingresos.
EUSKARA IKASTEKO ESKATUTAKO EDOTA JASOTAKO BESTELAKO LAGUNTZAK OTRAS AYUDAS SOLICITADAS O RECIBIDAS PARA ESTUDIAR EUSKERA		
☐ HABEren dirulaguntza eskatu(ko) dut / He solicitado ó solicitaré subvención de HABE		
☐ Beste erakunde publiko edo pribatu baten dirulaguntza jaso dut. He recibido ayuda de otra entidad pública ó privada		Zenbat €
☐ Ez dut inolako dirulaguntzarik jaso edo eskatu / No he recibido ó pedido ninguna otra subvención.		
OHARRA / INFORMACIÓN		
Barakaldoko Udalak espedienteak ebazteko behar diren datu pertsonalak eta ekonomikoak ez ezik, eskatutako betekizunak betetzen direla egiaztatze beharrezkoak diren bestelako agiriak ere administrazio eskudunean egiaztatu edo frogatuko ditu; horretarako, bitarteko elektronikoak edo erabilgarri dauden bestelako bitartekoak erabiliz. Besteak beste, Foru Ogasunetako, Gizarte Segurantzako Institutu Nazionaleko eta Diruzaintza Nagusiko, SEPE-Estatuko Enplegu Zerbitzu Publikoko, INEMeko eta Lanbideko datuak aztertuko dira horretarako.		
El Ayuntamiento de Barakaldo comprobará, constatará o verificará en la Administración competente, tanto por medios electrónicos como por otros medios que estén disponibles, los datos de carácter personal y/o económico necesarios para la resolución del expediente, así como cualquier otra documentación que sea necesaria para comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos. Se recabarán los datos de las Haciendas Forales, INSS y Tesorería General de la Seguridad Social, Servicio Público de Empleo Estatal, INEM, Lanbide, entre otros.		
DATU-BABESAREN GAI NEKO OINARRIZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS		
Hobaria eskuratzeko behar diren eskakizun guztiak egiaztatze helburuz tratatu eta berraztertuko dira jasotako datu pertsonalak aurkeztutako eskaerak xede duen gaiari dagokion tratamendu-jardueran. Barakaldoko Udala (Herriko Plaza, 1, 48901 Barakaldo) da tratamenduari arduraduna; beraz, datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezabatze, horien kontra agertzeko eta tratamendua mugatzeko eskubideak erabili ditzakete eragindakoak, arduradunari eskatuta. Interesatua ados egotea eta lege-eginbeharra betetzeak ematen diote zilegitasuna datu-tratamenduari. Eskaera-oriak xede duen gaiari lotutako udal zerbitzu eskudunari jakinaraziko zaizkio bildutako datuak, eta ez zaizkio beste inon lagako, lege-eginbeharra betetzeko ez bada. Web orrian kontsultatu ahal izango da horri buruzko informazio osagarria.		
Los datos personales recogidos serán tratados e incorporados a la actividad de tratamiento correspondiente a la materia a la que se refiera la instancia presentada, con la finalidad de tramitar el pertinente expediente administrativo. El responsable del tratamiento es el Ayuntamiento de Barakaldo, Herriko Plaza 1, 48901 Barakaldo, ante quien las personas afectadas podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición. La realización de este tratamiento de datos está legitimada por obligación legal y el consentimiento del interesado. Los datos recogidos se comunicarán a los Servicios municipales competentes en la materia relacionada con la comunicación realizada y no se cederán a terceros salvo obligación legal. Asimismo podrá consultar la información adicional en la web municipal.		
Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante		
Eskara elektronikoa egin EZEAN BAKARRIK sinatu / Firmar SÓLO en caso de NO hacer solicitud electrónica		

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por

AMAA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)

ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)

IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)

JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)

CSV (Código de Verificación Segura)

e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

Fecha y Hora

22/07/2021 14:19:31

Servidor

psf.izenpe.com

Página

13/14



e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0

KONTUHARTZE AURRETIAZKOA
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



ZKIA. /NÚM.
2021/007304

DATA/FECHA
22/07/2021

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

BIGARRENA.- BERROGEI MILA
EUROko (40.000,00 €) gastua baimentzea
01000 33500 4800302 aurrekontu-atalaren
kontura.

HIRUGARRENA.- Eman dadila
deialdiaren berri Bizkaiko Aldizkari
Ofizialean eta Udalaren iragarki-atalean eta
webgunean.

LAUGARRENA.- Jakinaraz dakiola
ebazpen hau Funtsen Kontu Hartzailezari,
eta itzul dadila espedienteak Euskara
Arlora.

Barakaldoko Udal Goreneko Alkate
andreak agindu eta sinatu du, inskripzio-
zigiluan adierazitako datan, eta euskara
teknikariak eta arloko zinegotzi
ordezkariak ere izenpetu dute.

Ados
EUSKARA TEKNIKARIA
Jon Alonso Abajo
Elektronikoki sinatua

ALKATEA / LA ALCALDESA,
Amaia del Campo Berasategui
Elektronikoki sinatua

SEGUNDO.- Autorizar el
correspondiente gasto por importe total de
CUARENTA MIL EUROS (40.000,00 €),
con cargo a la partida presupuestaria
01000 33500 4800302.

TERCERO.- Procedase a
anunciar la convocatoria en el Boletín
Oficial de Bizkaia y en el tablón de
anuncios y página web del Ayuntamiento.

CUARTO.- Notifíquese esta
resolución a la Intervención Municipal de
Fondos, y devuélvase el expediente al
Área de Euskera.

Lo manda y firma la Sra. Alcaldesa en la
Casa Consistorial del Ilte. Ayuntamiento
de Barakaldo, en la fecha señalada en el
cajetín de inscripción, siendo suscrito por
el técnico de euskera y la Concejala
Delegada del área.

ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Iratxe Foces Herrero
Elektronikoki sinatua

Haren berri hartuta / Tomé Razón
BEHIN-BEHINEKO IDAZKARIA / EL
SECRETARIO ACCIDENTAL,
Iñigo López-Belarrinaga Irastorza
Elektronikoki sinatua

Dekretu honek ez du baliorik izango, baldin eta ez
baditu Udal Idazkaritzan horretarako dagoen
Alkatetzako Dekretu eta Ebazpenen Liburuko
inskripzioari dagokion kaxetina eta prozeduran
interesa duten hirugarrenei egindako trasladoan Agiri
Ittearako Udal Erregistroko zigilua.

El presente decreto no será válido si no lleva
incorporado cajetín de inscripción del mismo en el
Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía,
obrante al efecto en la Secretaría Municipal, y la
estampilla del Registro Municipal de Salida de
Documentos en los traslados a terceros interesados
en el procedimiento.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOAK
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/VerificarCove.do>
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Barne Kudeaketa Eta Antolaketa Arloa Zinegotzi Ordezkaría / Concejala Delegada Del Área De Gestión y Organización Interna)		
	JON ALONSO ABAJO (Euskara Teknikaria)		
CSV (Código de Verificación Segura)	e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0	Fecha y Hora	22/07/2021 14:19:31
Servidor	psf.izenpe.com	Página	14/14
			
e747b457-2731-4fc0-8378-a78b807bcfd0			